

lichkeit sein wirt ich Kan dass tuon ich bin mit meinem bruoder iber komen wan ich Zuem recht kom so gib ich ihm ein gewisse some die nicht gahr sehr gross ist und wan der Herr nichts solte auff treiben in dissen Orden dass mir dienen kente und ich etwan durch meine miehe und Unkosten solte Zue meinem Recht gelangen so wolte ich doch dem herren eine recommepans geben dass sie gewiss mit mein werten Zue friten sein, Und Verbleibe

sie werthen mich partonnieren ich hab eine arbeit dass ich an den werckhtagen nicht kan quitieren wirt sie besuochen wan sie von Versailles komen

Mein atres. rue de[s] deux[-]port[es] au Co[i]n de la rue Tir[e]boudin Chez M^{OR} labuchiers marchand de chvoux second Sur devant".

- 1) Offenbar ging es dabei um die Erbschaft des 1738 verstorbenen Obersten Jost Brendle. Dieser hatte bloss einen jedoch bereits 1720 verschiedenen Sohn. Oberst Brendle hatte aber nachweisbar zwei Brüder, die ebenfalls schon verstorbenen Jakob und Matthias Brendle. Beim vorliegenden Absender handelt es sich somit um einen Neffen Jost Brendles, vermutlich um einen Sohn Jakobs, der sich hier um die Herausgabe der Erbschaft seines Onkels bemühte, für das Weitere s. Zurlaubiana AH 115/84.
- 2) s. May/Histoire militaire VI 118
- 3)

3000 300 Livre neben tract

Original - AH 118, 93-94

39

1752 März 7., Hünningen

A

SCHREIBEN VON [FESTUNGSINGENIEUR ADAM] DE SOMMERCOURT [AN GARDEHPTM. UND BRIGADIER BEAT FIDEL ZURLAUBEN]

"J'apprend par La lettre que vous me faitte L'honneur de m'Ecrire Le 28 du mois dernier que vous avez bien voulû appuyer de votre recommandation auprez de M. [Antoine-René de Voyer d'Argenson] Le mq.^S [=Marquis] De Paulmy [bis zum 1. März 1752 Ambassador Frankreichs bei den eidg. Orten und darnach Secrétaire d'état de la guerre en survivance] Le memoire de M.^r Le Ch.^{er} Darance¹ a qui vous aviez fait La grace de permettre de vous L'adresser, il vous aura L'Entiere obligation du Succes, je Luy ay fait passer La Lettre que vous m'avez Envoyé pour Luy.

Vous M'Ecrivez ... avec tant D'amitié que j'Espere que vous ne trouverez pas mauvais que je vous prie de vouloir bien reveiller en ma faveur Le coeur bienfaisant de M. Le[dit] ... de Paulmy, les assurances

qu'il m'a fait La grace de m'en donner dans toutes Les circonstances, et novissime depuis qu'il est parvenu au[dit] Ministere me donnoient à Esperer dans La distribution des graces de Cette année quelque chose de plus qu'une gratification de 500.^L et pour vous faire Connoitre Sur quoy mon Esperance Etoit fondée, je vous Seray jnfiniment obligé ... de vouloir bien sacrifier un quart d'heure de votre temps pretieux a prendre Lecture de partie des Lettres et reponses² au Sujet de La demande que j'ay fait. Les deux 1.^{eres} prouvent que si je n'ay pas autant d'Expeditions que Nombre de mes camarades[-ingénieurs], Ce n'est pas par manque de bonne volonté, mais par ce qu'on m'a presumé util dans le petit coin que j'occupe, Les Suivantes font connoitre que depuis 1748³ je demande Le grade de L.^t colonel, Les deux dernieres Sont Copie de mon remerciement a La race [die obgesagte Gratifikation von 500 L gemeint] qui vient de m'Être accordée dont je pense que ... De Paulmy n'a pas eû de connoissance; ce Seigneur pouroit S'il vouloit dans le moment me faire La grace de Parler en ma faveur a M. [Marc-Pierre de Voyer de Paulmy] Le C.^{te} [de Weil] D'argenson [Secrétaire d'état de la guerre en charge] La faire Convertir en pension Ce ministre ayant temoigné novissimé Être Content d'un petit memoire⁴ dont on Luy a rendu Compte, Si Les Services de ma famille que je n'ay pas encore allegué pouvoient Contribuer a me procurer cette grace, je citerois ceux de mon pere mort major avec Brevet de Commandant Sur Les lignes de La frontiere de champagne pendant La guerre [u.a. zwischen Frankreich und Spanien einer- und Oesterreich, Holland und England anderseits] qui a finy en 1714⁵ Ceux de m.^r Denise Mon oncle mort L.^t du Roy de verdun apres 65 ans de Service Lequel etoit petit neveu de feu M.^r [Jean] de Me[s]grigny L.^t G.^{al} des armées du Roy, je pourois aussi tirer quelque Merite de Ceux de m.^r Le Virloys directeur des fortifications du haynault mon cousin tres proche Servant depuis plus de 60 ans, je pourois parler de nombre d'autres parents que j'ay eû de tués Cap.^{nes} grenadiers dans differentes actions de cette derniere guerre [zwischen u.a. Frankreich und Spanien einer- und Oesterreich, England und Holland anderseits, der 1748 im Frieden von Aachen seinen Abschluss fand] ... je ne fais mention de partie, que pour vous faire connoitre ... que je ne Suis pas Le 1.^{er} et Le Seul de ma famille qui ayt L'honneur d'Être au Service Du Roy [Ludwigs XIV. bzw. Ludwigs XV.]

S'il y avoit quelque L.^{ce} colonelle de vacante dans le corps [des ingénieurs] elle me flatteroit beaucoup plus q'une[!] pension, desirant, sans Être riche, d'Entrer dans La voye de L'avancement plustost que dans celle de L'aisance, dont on ne perd que L'attente Se Suivant L'un L'autre ordinairement de prez; je compte assez ... Sur L'honneur de votre amitié pour Esperer que vous prendrez Les mesures Les plus effi-

caces pour me faire approcher du grade dont vous m'honorez dans votre Suscription, et pour me menager en meme temps La continuation des bon-
tez et de La protection de m. ... De Paulmy.

Nos M.^{rs} et Dames [der in Hünigen liegenden Garnison?] tres sensibles a L'honneur de votre Souvenir me Chargent de vous faire Leurs tres humbles remerciements et des Compliments Sans fin de Leur part et vous demandent en grace, et moy particulierement ... de prendre votre route par notre forteresse quand vous reviendrez en Suisse, et de vouloir bien donner La preference au garçon[!] pour un Lit, ce Sera pour moy un sensible plaisir de vous assurer que je n'ay rien de plus a coeur que de chercher Les occasions de vous prouver Combien je desire de me-
riter La continuation de L'honneur de votre amitié ...

Mad.^e Jourdain [von Hünigen?] en bonne Santé vous prie D'agreer Ses civilitez".

- 1) s. die Auflistung von dessen in der Folge mit Zurlauben gepflogenen Korrespondenz bei Meier/Zurlaubiana "Briefwechsel" 535
- 2) s. das diesbezügliche umfangreiche Aktenmaterial unter Zurlaubiana AH 108/17-31
- 3) Die Jahrzahl ist unterstrichen.
- 4) s. ebenda vermutlich AH 108/24
- 5) s. Anm. 3

Original - AH 118, 95-96

40

1751 September 25., Sitten

A

SCHREIBEN VON BISCHOF J[OHANN] JOS[EF ARNOLD BLATTER] AN BARON [BEAT FIDEL] "DE ZURLAUBEN GESTELLENBURG BRIGADIER ES ARMEES DU ROY [LUDWIG XV.] ET CAP.^{NE} AU REGIM.^T DES GARDES SUISSES", SOLOTHURN ODER ZUG

"Dès la Reception de Celle dont vous m'avez honoré [- dabei ging es um Nachforschungen über die Walliser Freiherren von Thurn und Gestellenburg, von denen die Zurlauben glaubten abzustammen -]¹, j'ay chargé Mons.^r Le [alt] Bourg[ue]maitre [von Sitten, Jean-]Philippe de Torrenté de voir non seulement dans la Chancellerie de Mon Château Ep[iscop]al [Majoria oder Tourbillon], Si l'on ne pourroit point découvrir les pièces que vous Souhaittés; mais encore dans mon Seminaire de Geronde [=Gerunden, in Sidern], où la Famille des Seigneurs De la Tour [gemeint von Thurn und Gestellenburg] a possédé anciennem.^t des titres: Je souhaite pouvoir donner à vôte Jll.^{re} Seign.^{rie} une Rêponse[!] Satisfaisante Sur ce Sujet; et Si cette Recherche, qui demande un peu de tems, rêpond à mes Souhairs, je me ferai un vrai plaisir de vous